

CORDONNERIE - CHAPELLERIE - GRAVURE

TRAVAIL SOIGNE - LIVRAISON RAPIDE.

TANG-VAN-PHUC

N° 10 & 77, RUE CATINAT — SAIGON.

Lễ dựng bia kỷ-niệm

RAT LONG TRỌNG

TẠI TRƯỜNG BỘN-QUỐC SAIGON

Hôm chúa-nhật 29 Mars vừa rồi
khoi 9 giờ ban mai, các Hội-viên hội
cựu học-sinh trường Bồn-quốc
đều tịu tại trường Bồn-quốc rất
đông để làm lễ dựng bia kỷ-niệm cho
những cựu học sinh đã thát trong
đám giặc 1914-1918.

Tàn cựu học-sinh tịu dù mệt, tò
tinh bủn thèm cho kẽ mát người còn
rồi liền gần một tấm bän bàng dâ
cầm thach lên vách tường cõ khắc
máy chữ như vậy :

Association Amicale des Anciens
Élèves de Chasseloup-Laubat

A mémoire de:
Trần-thanh-Cản
Hà-vân-Hanh
Đương-vân-Ngo
Trần-bd-Tão
Bùi-dz'y-Thanh

morts pour la France

Cha mẹ của các vị bị tử trận đây
cõ đý lè, thấy tình cảnh như thế cũng
mái lòng mà rơi lệ.

Các quan Langsa thi có qui ông :
Franchini, Nicolai, Pandolfi, Coulet,
Pasqualini, Lê-vân-Kiem, Mai, Bou
vard-Robin, Doz, Bâ, Berlet, Jason,
Goisson, Assan-Achou, Dioudonat
vân vân...

Còn các quan Annam, vốn là cựu
học sinh trường Bồn-quốc thi có qui
đồng : Bùi-quang-Chieu, Phạm-nguy
-hiệu, Đức-tri Nguyễn-vân-Thịnh và
Trần-van-Bôn ; Thừa-biện Diêm ;
Đương-van-Cường, Lương-y ; Lưu
van-Lang Bác-vật ; Hồ-van-Trung,
Tri-Huyền ; Lương-van-Mỹ Độc-công
và Cholon và quan cựu Độc-phu Long

Cùng có quan Tòa-Dữ-hữu-Tri và
quan Thành-đô Yol và phu-nhơn dig-le

Ông Bùi-quang-Chieu có đọc một
bài ai-diêu, kể về quan Độc-tri Thành
cũng tiếp một bài mà kẽ công lao sự
nghiệp của 5 vị anh hùng trên kia.

M. Hồ-van-Ngô, học-sinh trường
Bồn-quốc cũng có đọc một bài nữa,
ai nghe cũng cảm động.

Xong việc ấy rồi kẽ ông Pandolfi
đứng lên diễn-thuyết trót một giờ
đông bõ, diễn-thuyết xong kẽ uống
ruou giài lao rồi từ giả nhau ai rẽ
đường này.

V. D.

Công văn large lục

CAP BẮNG

Thầy Phạm-v-Tu, Giáo-làng, có
hàng số-hợp đồng cấp bằng chúc Truy
giáo bận bõ và dỗ cho quan Chu-tinh
Gocog sử dụng.

Thầy Nguyễn-vân-Chiem, có bằng
trung-dâng tốt-nghiệp, được cấp bằng
chúc Giáo-tập hân bõ và bõ di-day tại
trường Đức-hòa (Cholon) thié cho
thầy Trần-kim-Chi dùi di-chô khác.

Thầy Phan-cao-Trong, được cấp
hàng chúc Thor-ký tam, lương mỗi
tháng 45 \$ và bõ di giúp việc sô
khac chinh à Saigon thié cho thầy Lê
véc Đức-xin từ chie.

THIỀN BỘ

Ông Lê-v-Cir, Phú-hàng-nhứt mán
kỷ-nghì, nay bõ di tùng quyền quan
Chu-tinh Baclieu, ngõi Chu-quan Ca
man.

Thầy Dương-minh-Thi, Giáo-su
hang tu trường Trung-dâng dang day
tai truong tinh Vinhlong, đặc lịnh di
cái-quân truong Vung-Liem (Vinh
long).

Thầy Trần-kim-Chi, Giáo-tập hàng
tâm, dang day tai truong Đức-Hoa
(Cholon) đặc lịnh di tùng quyền quan
Chu-tinh Vinh-long dang the bõ cho
tây Phạm-v-Mui được phép hồi huu
duong lao.

Ông Bùi-quang-Chi, Lương-y thi-sai
hang nam, giúp việc tại nhà thương
Namky nay đặc lịnh di tùng quyền
quan Độc-lý Thành-phô Cholon.

NGHỊ PHÉP

Cô Nguyễn-thi-Long, Ông-bà thi
thu-hàng-nhứt, Thủ-dâumot được phép
nghỉ dưỡng hinh ba tháng kể từ ngày
22 Mars 1924.

Ông Nguyễn-vân-Đon, Thông-phán
hang tu giúp việc tai Sa-i-phu Namky
trước đã được phép nghỉ dưỡng hinh
3 tháng nay mán phép thi lai được
nghỉ thêm một hinh 3 tháng nữa.

* Hướng truyền

Tào-Còn hàn lịnh

Tào-Còn nghỉ mhn làm Tào-Thống
nuoc Tào rất mực tôn quý, muốn cho
cái giá trị họ Tào cũng được cao qu
tâm lèn. Bởi thấy các nhà dien-kich
ở thành Bác-kinh thường hay dien
tuong Tam-quoc có nhiều lớp nói xấu
Tào-Tháo là ông viên-tù của mhn,
như lớp Cát-tu khí bão và Hué-dung
tiểu lè là những holt Tào-Tháo bị thu
nhục, phât lòn cùi bà quí người tu
thi bâ. Lìn cảm chẳng cho holt. Sau
khi mang lịnh ấy ra rdi, Tào-Còn
đoán thấy du luon có ý che euris nhao
bang, bèn thau lìn holt rdi cho holt
như thường, song phải đổi tên những
tich tuong di và phải sửa đổi lại vui
chù.

Nhưng byc trung-thân hiếu-tú, đến
khi thắc rdi, xuong rdi thịt rdi, song
cái danh them tieng tot holt cùi bay
phunh phát noi dương-gian cho con
chau nhô chut them lây. Còn những
bop súng nhau gian-thân, a-dua theo
quyen thuc, bý dô mà kiem an, lòn thát
hòn vào mươi cùa ngoc, xuong tan
thit nát, cái danh như tieng xau cung
con deo duoi theo dung họ ngày sau.
Tiếc rằng ở đời này có lâm tay xao
quyet gian-hung mà không biết ty holt

Lê kêt hôn của Thái-tú
nuoc Nhiet

Lê kêt hôn của một vị Thái-tú như
Thái-tú nước Nhiet mới dày dâu
không nói ai cung biết là một cái le
long trong của một Hoàng-gia hết mực
phi-qui. Lê kêt hôn có nhiều cái
tê lè là trước khi làm lè một ngày,
chóng rdi và cùi dâu mỗi người đều làm
một holt ea, rồi cung nhau xuong holt,
trong nhung ba ea ay hai bên phải
tả rõ cái chí nguyên của mình sau này
là thê nào. Đến khi làm lè biêt cùi
thi chon một vị cao quan tuoi tac và
cùi dòng con cháu, dâng cho Vương
phi một mhn bahn. Mhn bahn ay
phai dung voi tuoi co dâu, nhur vuong
phi nam nay 21 tuoi thi dâng 21 cái
bahn. Làn nhau vay là cùi cùi cho
duoc song lau và dòng con cái vay.

Lieu minh cùu cha lai gấp
chong

Quan Giám-quoc nuoc Thủ-Nhâ-Ký
bây giờ dày là ông Mustapha Kémal,
nay nay ông 44 tuoi mà phu-nhân thi
moi co 24 tuoi. Lúc gap gò nhau that
là một sự tinh cùi mà vien hòn-lè của
2 vò chong-ông cũng không giống hòn
lè của người; thanh-hòn với nhau giữa
dam ba quan grom súh.

Phu-nhân tên là Latif Hamm nay
con nhà phu-hòi b Smryne dâng du
chuc Giáo-tập hân bõ và bõ di-day tai
trường Đức-hòa (Cholon) thié cho
thầy Trần-kim-Chi dùi di-chô khác.

Thầy Phan-cao-Trong, được cấp
hàng chúc Thor-ký tam, lương mỗi
tháng 45 \$ và bõ di giúp việc sô
khac chinh à Saigon thié cho thầy Lê
véc Đức-xin từ chie.

Thiền BỘ

Ông Lê-v-Cir, Phú-hàng-nhứt mán
kỷ-nghì, nay bõ di tùng quyền quan
Chu-tinh Baclieu, ngõi Chu-quan Ca
man.

Thầy Dương-minh-Thi, Giáo-su
hang tu trường Trung-dâng dang day
tai truong tinh Vinhlong, đặc lịnh di
cái-quân truong Vung-Liem (Vinh
long).

Thầy Trần-kim-Chi, Giáo-tập hàng
tâm, dang day tai truong Đức-Hoa
(Cholon) đặc lịnh di tùng quyền quan
Chu-tinh Vinh-long dang the bõ cho
tây Phạm-v-Mui được phép hồi huu
duong lao.

Ông Bùi-quang-Chi, Lương-y thi-sai
hang nam, giúp việc tại nhà thương
Namky nay đặc lịnh di tùng quyền
quan Độc-lý Thành-phô Cholon.

Thiéra-tu-ting Mussolini
nuoc Ý

Vua Victor Emmanuel mới dày ban
chuc Annunziath cho quan Thủ
tuong Mussolini. Chure ay là chuc binh
nhứt của nướn Ý, người nào được ban
chuc ay thi được kẽ như người trong
Hoang-toc vay. Vinh dien thay!

Cách dùng người

Bolt có người sang tâc nhiên có kẽ
hòn, ed người giuá tâc nhiên có người
ngheo. Nguoie hèn vẫn phai nhô huy
cái giá trị họ Tào cũng được cao qu
tâm lèn. Bởi thấy các nhà dien-kich
ở thành Bác-kinh thường hay dien
tuong Tam-quoc có nhiều lớp nói xấu
Tào-Tháo là ông viên-tù của mhn,
như lớp Cát-tu khí bão và Hué-dung
tiểu lè là những holt Tào-Tháo bị thu
nhục, phât lòn cùi bà quí người tu
thi bâ. Lìn cảm chẳng cho holt. Sau
khi mang lịnh ấy ra rdi, Tào-Còn
đoán thấy du luon có ý che euris nhao
bang, bèn thau lìn holt rdi cho holt
như thường, song phải đổi tên những
tich tuong di và phải sửa đổi lại vui
chù.

Nhưng byc trung-thân hiếu-tú, đến
khi thắc rdi, xuong rdi thịt rdi, song
cái danh them tieng tot holt cùi bay
phunh phát noi dương-gian cho con
chau nhô chut them lây. Còn những
bop súng nhau gian-thân, a-dua theo
quyen thuc, bý dô mà kiem an, lòn thát
hòn vào mươi cùa ngoc, xuong tan
thit nát, cái danh như tieng xau cung
con deo duoi theo dung họ ngày sau.
Tiếc rằng ở đời này có lâm tay xao
quyet gian-hung mà không biết ty holt

Lê kêt hôn của Thái-tú
nuoc Nhiet

Lê kêt hôn của một vị Thái-tú như
Thái-tú nước Nhiet mới dày dâu
không nói ai cung biết là một cái le
long trong của một Hoàng-gia hết mực
phi-qui. Lê kêt hôn có nhiều cái
tê lè là trước khi làm lè một ngày,
chóng rdi và cùi dâu mỗi người đều làm
một holt ea, rồi cung nhau xuong holt,
trong nhung ba ea ay hai bên phải
tả rõ cái chí nguyên của mình sau này
là thê nào. Đến khi làm lè biêt cùi
thi chon một vị cao quan tuoi tac và
cùi dòng con cháu, dâng cho Vương
phi một mhn bahn. Mhn bahn ay
phai dung voi tuoi co dâu, nhur vuong
phi nam nay 21 tuoi thi dâng 21 cái
bahn. Làn nhau vay là cùi cùi cho
duoc song lau và dòng con cái vay.

Lieu minh cùu cha lai gấp
chong

Quan Giám-quoc nuoc Thủ-Nhâ-Ký
bây giờ dày là ông Mustapha Kémal,
nay nay ông 44 tuoi mà phu-nhân thi
moi co 24 tuoi. Lúc gap gò nhau that
là một sự tinh cùi mà vien hòn-lè của
2 vò chong-ông cũng không giống hòn
lè của người; thanh-hòn với nhau giữa
dam ba quan grom súh.

Phu-nhân tên là Latif Hamm nay
con nhà phu-hòi b Smryne dâng du
chuc Giáo-tập hân bõ và bõ di-day tai
trường Đức-hòa (Cholon) thié cho
thầy Trần-kim-Chi dùi di-chô khác.

Thầy Phan-cao-Trong, được cấp
hàng chúc Thor-ký tam, lương mỗi
tháng 45 \$ và bõ di giúp việc sô
khac chinh à Saigon thié cho thầy Lê
véc Đức-xin từ chie.

Thiền BỘ

Ông Lê-v-Cir, Phú-hàng-nhứt mán
kỷ-nghì, nay bõ di tùng quyền quan
Chu-tinh Baclieu, ngõi Chu-quan Ca
man.

Thầy Dương-minh-Thi, Giáo-su
hang tu trường Trung-dâng dang day
tai truong tinh Vinhlong, đặc lịnh di
cái-quân truong Vung-Liem (Vinh
long).

Thầy Trần-kim-Chi, Giáo-tập hàng
tâm, dang day tai truong Đức-Hoa
(Cholon) đặc lịnh di tùng quyền quan
Chu-tinh Vinh-long dang the bõ cho
tây Phạm-v-Mui được phép hồi huu
duong lao.

Ông Bùi-quang-Chi, Lương-y thi-sai
hang nam, giúp việc tại nhà thương
Namky nay đặc lịnh di tùng quyền
quan Độc-lý Thành-phô Cholon.

Thiéra-tu-ting Mussolini
nuoc Ý

Vua Victor Emmanuel mới dày ban
chuc Annunziath cho quan Thủ
tuong Mussolini. Chure ay là chuc binh
nhứt của nướn Ý, người nào được ban
chuc ay thi được kẽ như người trong
Hoang-toc vay. Vinh dien thay!

Bureau de PLACEMENT

20, Boulevard Charner, 70
MÃ GIỚI TÊN VÀO SÔ

Đóng-pháp thời-sự

GIÁ BẠC

Kho-Nhà-ndec	94.30
Ngân-hàng Đông-Pháp	8.90
Ngân-hàng Hongkong	8.90
Shanghai	8.90
Chartered	8.90
Sté de Gérance de la Banque Industrielle de Chine	8.00

GIÁ LÚA

Lúa chài đến nhà-nhà Cholon (mai ao) môt tê 100 kilo	5 \$ 70 tới 5 \$ 80
Gocong	6.10 ▷ 6.20
Baizan	6.50 ▷ 6.15
Bacieu	6.15 ▷ 6.25
Giá thương-bạc	6.00 ▷ 6.10

HÌNH TIN

Bản-quán lấy lòn vuong mua tiếp được
tông-tháp của bà sung-phu Nguyen
Trong-Cao, Diên-chu à Lang Định-Cao
(Langkien) cho hay ràng ngày 17, 18
April 1924 hòi định hòn chay Phu-Lang
Lê M. Nguyen-Trong-Hi, Giáo-lập tại trường
Phu-Lang (Langkien) sinh-duyên cũng cùi
Doan-Phi-Tang, à Lang-Phi-Tang-Cantho
Đông-Phi-Phi, hòn holt cùi bà sung-phu
Doan-Phi-Tang, à Lang-Phi-Tang-Cantho
Đông-Phi-Phi, hòn holt cùi bà sung-phu
Lang-Phi-Tang-Cantho

Nhà ngán-hàng Đông-Pháp mới
truyen rao cho bá tánh bay ràng:
Hàng sẽ phat ra thông-dung nội cùi
Đông-Pháp, một thứ giấy bạc một
trâm-dòng kiêu-mới, màu-tím, giấy
khôn vien, kiêu-vé và màu thi cung
giống inh nhu giấy thường xài bá
giờ mà dêu phua sao khác nhau vay:

GIÁ MẠN HƠN NÊN DÙNG À-PHIEN

Tên Trần-Hiệp, 18 tuoi, khách Phu-kiên,
giup việc buôn-nhà ở đường quai-de
My tho à 213 metro 1/2 grammes à phién
hàn với đâm mà uống trong dem 21 rang
mặt 20 mars. Qua bia sau, me anh ta sau
một con ngò khung-chap giấy mìn den phong
ma kieu. Nón dòn mìn, mìn tên khach da
cung da chi boi the thoi thap ma thoi.
Tri hoa lén, xi này phu phong em cap song
nhoc cong vòi vòi nong-nhieu ap-hoa qua
nón da den bia

NGÀN VÀNG MUA MỘT THẬN CUỘI

MÃ CHƠI

Đo-ly công-dong Thành-phô Saigon mới
day xuất sotong 8 gđ, động-trapip cùi
một gành hàn tay năm

• HỘI NHÀ MÁY XAY LÚA VIỀN-DÔNG •

(Rizeries d'Extreme-Orient)

BỘI MẶT DẠNH VỐN HÙN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU BỘNG TẤT SỐ
Ở TẠI SAIGON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 16. — NHÀ MÁY XAY VÀ KHO TRỨ Ở TẠI CHOLON

CỘ PHÒNG VIỆC RIÊNG LÓ VỀ CHUYÊN LOA

MUA LÚA VÀ LÀNH BÁN LÚA — GIÙM TIỀN LÚA VÀ THÉ LÚA — LÀNH LÚA GÓI KHO

TRƯỚC KHI BÁN LÚA xin bồi bùn hiệu; nếu vị diễn-chú nào mắng đi không đúng thì viết thư cho bùn hiệu và đến viếng mà bùn luận. — MUỐN HỎI CHI THỦ BỒN HU
sản lồng gát nứa cao hết. C

CƠM HÀNG NGÀNH TẠI CENTHO và có lợp thành mua lúa nơi các chỗ thiêz.



TÂN TÂN HIỆP THÀNH

nhà bùn có cầu chèng tại Tòa

Ở tại đường Viennot số 40 ngay chợ Saigon mới.

Marque déposée

HUỲNH-VĂN-NHUNG, kinh-nghiệp.

Làm và bán đồ nón trang theo kiểu kiêm-thời, làm đĩa mai mà lát khép, lại có làm ô ăn trầu có chung bằng đồng xi nickel (Nickel) qui khách ở Lục-châu nêu cần dùng đó làm tại tiệm tôi, ain viết the thương nghệ.

Đó làm rồi sẽ gửi lập tức Contre Remboursement, nghĩa là đem tiền đền đồng cho nhà thơ mà lấy.

HUỲNH-VĂN-NHUNG, cầm-bach.



A. DENHOLM

N° 36-38, Rue Lefèvre N° 38-38
SAIGON



THIẾN NGHỆ VÀ
VIỆC RÀP MÁY
XAY LÚA GÀO

Bộ ràp hòn 30 că
nhà máy từ 10 tấ
nho đến 500 tấn ở
tại Đồng-pháp.

Còn kết chia chia
về sự lát gạo xay ra
đúng bao nhiêu và sự
hỗn-bì chạy tất cả
như mèo.

NGUYỄN GIẢN MÁY — BỘ PHỤ TÙNG — BỘ THAY BỘI — DÂY TRẦN
EMERIE — VĂN VĂN — MÁY LÀM DẦU, LÀM ĐƯỜNG — MÓ-TÔ
NỔI SỐ-DE V. V. GIÁ PHẢI CHẮNG

HÔTEL D'ANNAM

NAM-VIỆT KHÁCH-LÂU

N° 72 & 80, BOULEVARD CHARNER, — 10, QUAI LE MYRE DE VILERS
Đường Kinh-lđp, đường Carabelli và đường mé-sóng
Le Myre de Vilers, SAIGON

HUỲNH - HUỲ - KÝ, Chủ tiệm

Kinh-chung Qui-khách rõ, tôi đơn một tiệm ngũ-hiệu là HÔTEL D'ANNAM (Nam-Việt Khách-Lâu) phòng rộng-mát và sạch-sở-lâm, cũng có đơn phòng ở từng-dưới-dát được cẩn-tiện Qui-khách, xin Qui-khách chừa-dịp di Saigon đến tiệm tôi mà nghe lát lát làm-thông-thả-lâm.

Lại tôi mời mò thêm một giải-phong ngánh rất-mát-mát tại đường mé-sóng Le Myre de Vilers, nhà số 10 Saigon.

HUỲNH-HUỲ-KÝ, Chủ tiệm

Cordonnerie Tonkinsoe

HỢP-THÀNH

PHẠM-VĂN-TÂM, Propriétaire
70, Rue Albert 1er, 70. — DAKAO

BẢN SÌ VÀ BÁN LÈ

Làm giày-tay, giày-annam hảng da, và bọc nhung, giáp-quay-da, và quay nhung dù-kieu.

Nón lợp bằng-ni, vải-trắng, và vải-kaki dù-thú.

Giày-dan-ông và giày-dan-bà-làm-sur-Mesure rất-kỷ-cang, mà lại rẻ hơn-các-nơi.

Kinh-xin-chung có-trữ-hàn: các-thứ-chè & ngoài Búc mang-vào, mùi-rất-là-thơm-lâm.

Xin-quí-khách-chieu-có-dến, cần-dùng-món-chỉ-thi-bán-hiện-xin-hết-sức-làm-cho-dược-vui-lòng-quí-khách.

PHẠM-VĂN-TÂM.
Kinh-mới.

LỜI RAO CẨN KÍP

Kinh-cùng Lào-chau-cher-quí-vi-dâng
cò: nhưn-vi-kết-mới-chọn-dùng-một
chỗ-dát-dòng-bàm-ngái-gach-rút-tới
nén-lát-dé-lắp-một-cái-lò-gach-dé-hiệu
là Nam-thanh-Phát, tại ngõ-đường
Thù-Thrush-tục-kêu là Viam-cô-mô-hôn
(Tâman).

Lò-gach-của-tôi-dày-tuy-mới-Hip
mà-làm-dá-thát-ngái-gach, như-là
lò-tiều, gach-théc, gach-tau, ngái
dai-tieu, ngái-moc, ngái-đeng.

Lại-tôi-cũng-có-trữ-hàn-với, ciment,
cát, gach-bich-toa-nhra.

Kinh-xin-chung-quí-vi-thuong-tinh
như-có-dần-dàng-các-món-nói-trên
dày-tiền-hai-giờ-thép-cang-tot, tôi
rất-cám-on.

Chủ-shon
NGUYỄN-TRUNG-CHÂN
Làng-Bình-Qui

TRƯỜNG-THÁI-TRÚ

Chủ-shon

NAM-CHÂU KHÁCH-LÂU

Rue Amiral Courbet Saigon de 3^e ss

Biscuits Quắc-Nữ

Bánh-để-đem, lát-ngon, đù-là-đẹp, cát,
butter, sira-bò, vanilline và chocolate, và
không-hết-khi-não-phát-bung.

Có-bán-là-nhiều-thứ-như-quí-ông-quí-bà
mua-nhiều-về-bán-là, hoặc-dem-di-xa-cho-bà
con, thi-ti-có-sâm-sâm-hộp-lon, hoặc-thông
lon, để-bé-cho-quí-ông-quí-bà-dùng, rất-tiền
rất-hợp-phép-về-sanh.

Ông-nó-về-hộp-theo-kieu-bánh-An-Mỹ
hộp-100g, hộp-nhỏ, tròn-0g-20, và-có
gởi-bán-tại-tiệm-bán-hàng-tay, hàng-tau,
không-nhiều-chia-M. NGUYỄN-KHÁC-Trương, ở
đại-10 Bonnard số-32.

Còn-có-làm-làm-bánh-tiếc, hoặc-tiền-gia
tien-quan-vân-vân.

Đavoi contre-remboursement.
Nguyễn-thi-Thân 13 Rue Laysnatre.

NAM-CHÂU KHÁCH-LÂU

Phòng-sạch-số
lâm, thiết-rộng
rất, rất thanh-tịnh
và-lại-khoán-khoát
Giá-rẻ.

NAM-CHÂU KHÁCH-LÂU

Rue Amiral Courbet Saigon de 3^e ss

Quí-khách-tiến-dùng
ghé-nghỉ-tại-Nam-chau
khách-lau-chắc-dần-dàng
và-y. Bay-rất-khoan-khép.

Có-xe-hoi, tiến-cho-quí-khách
khi-me-du-lich.

Lam-quang-Roi
Cát-nhám

Dây-thép-nhỏ-số-720
Dây-thép-thường: Thống-Cholon

+ Bình-hay
Máy-ray-chay-bằng-mô-to-diễn-khi
rất-tinh-hảo.

• HỘI NHÀ MÁY XAY LÚA VIỀN-DÔNG •

(Rizeries d'Extreme-Orient)

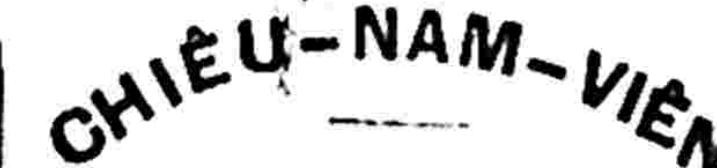
BỘI MẶT DẠNH VỐN HÙN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU BỘNG TẤT SỐ
Ở TẠI SAIGON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 16. — NHÀ MÁY XAY VÀ KHO TRỨ Ở TẠI CHOLON

CỘ PHÒNG VIỆC RIÊNG LÓ VỀ CHUYÊN LOA

MUA LÚA VÀ LÀNH BÁN LÚA — GIÙM TIỀN LÚA VÀ THÉ LÚA — LÀNH LÚA GÓI KHO

TRƯỚC KHI BÁN LÚA xin bồi bùn hiệu; nếu vị diễn-chú nào mắng đi không đúng thì viết thư cho bùn hiệu và đến viếng mà bùn luận. — MUỐN HỎI CHI THỦ BỒN HU
sản lồng gát nứa cao hết. C

CƠM HÀNG NGÀNH TẠI CENTHO và có lợp thành mua lúa nơi các chỗ thiêz.



NHI-THIỀN-DƯƠNG

36, rue de Canion, Cholon 9

MIHI-THIỀN - ĐƯỜNG DƯỢC TÚT
(Thiếc ruyu Nhị-Thiền-Dương)

Thuốc ruyu của tiệm Nhị-Thiền-Dương là một thứ thuốc ruyu rất
quí, do nơi tiệm chính & tại Quảng-

Bảng-Đinh Thành gởi lại; diện-niên

trưởng-tho, doai-tao-rap-chi-công,

xưa-nay-chưa-có-thuốc-ruyu-nào-mà

bò-dưỡng-như-thần, dien-hoa-hay-

mạch-cường-tráng-tinh-trần-cho-bóng

thứ-ruyu-thuốc-này, hе-uống-nó

thường-thì-mặt-mày-hồng-nhưn-gái

trai-gái-trẻ, bón-mùa-dều-dùng-dựng,

thật-nó-là-bà-bà-Thanh-duyet, công

hiệu-như-thần.

Nếu-uống-nó-cho-thuong-thì-đi

tiền-trò-bà-bà-bà; tinh-thần-khung

kien, dinh-duong-nhon-than; khai-ky

kinh-vi, mèu-mèu-dieu-dang, nước

đi-mi-màng, những-người-mà-tiến-thien

bát-túc, hau-thien-thai-dieu, thi-nen

uống-nó-cho-thuong-mà-bô-dưỡng

Bón-bà-má-vàng-đa-đi-gây-thi-né

núi, hoặc-muốn-an-thai-bao-xin

thi-uống-thứ-thuốc-ruyu-này-khô-le

hậu-hoan.

Áy là một thứ thuốc VĒ-SANH rất

nên-bô-dưỡng.

Chu-tôn-có-mua-thi-hay-nhinh-cho

ký-cái-nhán-hiện-ông-PHÁT-mập-cùi

hiện-NHI-THIỀN-ĐƯỜNG-làm-mi:

khô-lâm-thứ-thuốc-và-sanh-biển.

Trị-nhưng-các-chứng-kè-rà-sau-này:

1.—Người-sòn-thiên-niên-mà-dùng

nó-thì-khô-sé-Tiên-thiên-bát-túc.

2.—Người-trung-niên-mà-uống-nó

thì-khô-lo-binh-hệu-thát-dieu.

3.—Người-lão-niên-mà-uống-nó-thì

khô-lo-binh-khi-su-yuy-huyet-kiet.

4.—Bón-bà-còn-gái-mà-dùng-nó-thì

khô-lo-về-binh-hiệu-thát-dieu.

5.—Người-vẫn-nhòn-dùng-nó-thì

có-lich-về-thần-tri-mô-mang.

6.—Người-thuong-có-mà-dùng-nó-thì

có-ich-vi-cân-lao-mà-không-biết

mỗi:

7.—Những-kè-bô-Á-Phiên-mà-dùng

nó-thì-có-ich-vi-khô-phat-nguyễn

binh.

8.—Người-không-có-con-mà-dùng

nó-thì-khô-nhiều-con-cháo-lâm.

CÁCH-DÙNG: Mỗi-bữa-trước-khi

ăn-cơm-5-phút-dòng-bà-tay-theo-zô

nhìn-má-uống.

Gia-tiền: 1 Ve-lon 1 25

Ve-thuống 0 20

THI-THO'

Tiệm-thợ-Bạc

</

DÀNH DÀY THÉP

Để như vắng:

NHỊ-THIỀN-DƯƠNG

Cholon

ĐI XỨ TRỜI NÚI

NHỊ-THIỀN-DƯƠNG

DAI DU'OC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38, — CHOLON

CƠ BẢN CÁC THU THUỐC CAO BẢN HUỒN TÂN RẤT THẦM HIỆP NHƯ SAU NÀY:

VĨEĆ-ĐỌC-NHỊ-THIỀN-DƯƠNG

Dùn này với Ông Y-SANH VI-

TẾ-SANH đã dày công tìm kiếm các

thực chất của các dược-sản, sau

khi thử chẩn đoán nhanh ra là không

thực có các dược-phong, ngày hàng

nhất, công hiệu là kia, kia còn

một chứng ngại khoa thấy đều kinh

nghiệp, các dược có mua thì xin phải

mua cho kia nhân hiện ông Phan

nhập của Viện NHỊ-THIỀN-DƯƠNG

thì mới khỏi kia đi già.

Chỉ trị các chứng kia ra sau này:

1° Dùn này mà bị kinh phong mửa

ta, ngày đêm là khóc, hoặc bay cát

sáu, trong ruột có phong, ngoài theo

trong sống ngoài theo, thấy đều dừng

được.

2° Trị trực, đau bụng, ăn uống

không tiêu. Sờ bụng v.v. chua, không

như kia đỡ, trong ruột quấn đau,

người theo trong sống, thấy đều dừng

được.

3° Dùn kia chán ngán, tức

nhau, hàn rãnh ngứa cung, tức

thì phải dừng dùn này mà theo nó

phim trong ruột, và theo kia nó

mang tang, thon-khôc có hai bên cơn

buong, phải theo cho thường thì kinh

lại kia.

4° Họ ban khé khé, cảm lèm chán

nghe, hơi thở không được thông, kia

khé, hơi thở không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán

nghe, không được thông, kia

khé, cảm lèm chán